

Chakana o la búsqueda del diseño con otros nombres.

Gutiérrez Borrero, Alfredo.

Cita:

Gutiérrez Borrero, Alfredo (2014). *Chakana o la búsqueda del diseño con otros nombres*. Documento Doctorado en Diseño y Creación 3.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/alfredo.gutierrez.borrero/22>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/p0WH/Hp2>



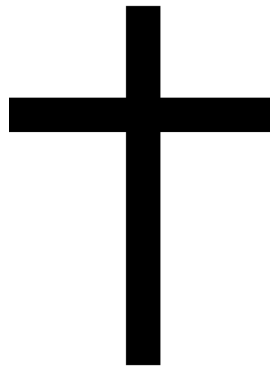
Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

CHAKANA O LA BÚSQUEDA DEL DISEÑO CON OTROS NOMBRES

Por: Alfredo Gutiérrez Borrero (2014)

<https://utadeo.academia.edu/AlfredoGuti%C3%A9rrez>



CHAKANA: O LA BÚSQUEDA DEL DISEÑO CON OTROS NOMBRES

Presentado por: Alfredo Gutiérrez Borrero, profesor Asociado Programa de Diseño Industrial, Universidad Jorge Tadeo Lozano de Bogotá; estudiante de Doctorado en Diseño y Creación de la Universidad de Caldas de Manizales, Colombia. Correo electrónico: Alfredo.gutiérrez@utadeo.edu.co

PROFESOR: PH.D. ANDRÉS EDUARDO BURBANO VALDÉS
UNIVERSIDAD DE CALDAS
DOCTORADO EN DISEÑO Y CREACIÓN
TÓPICOS AVANZADOS EN DISEÑO Y CREACIÓN
MANIZALES, COLOMBIA
OCTUBRE 13 DE 2014

Resumen

En este texto basado en la arqueología de medios de Siegfried Zielinsky, presenté un ejercicio interpretativo a partir de la chakana andina para buscar el diseño del sur o diseño con otros nombres (equivalentes del ‘Diseño’ en otros marcos no occidentales de pensamiento). Reflexiono en un doble paralelo: primero el paralelo sobre la chakana y la cruz andina; y segundo. el paralelo entre el argumento analítico y la interpretación sintética. Al no encontrar aún los artefactos tridimensionales basados en la chakana, cierro el texto mediante un poco de lógica paraconsistente dejándolo abierto con un ejercicio que realizaré en noviembre de 2014 en Cuenca Ecuador.

Palabras clave: *Chakana, Arqueología de Medios, Lógica paraconsistente, Diseño del Sur.*

Abstract

In this text based on the media archeology by Siegfried Zielinsky, I present an interpretive exercise from the Andean chakana searching for a design of the south, or design with other names (an equivalent of ‘Design’ born of non-Western frames of thought). I reflect on a double hand: first parallel on chakana and Andean cross; and second, the parallel between analytic and synthetic argument kinds of interpretation. By not find the three-dimensional artifacts based on the chakana, I close the text by using a wee bit of paraconsistent logic, leaving it open with an exercise that I will perform in November 2014 in the city of Cuenca, Ecuador.

Keywords: *Chakana, Media Archaeology, Paraconsistent Logic, Design of the South.*

1. Rodeo, ‘escribaje’ y defensa de Wikipedia (Introducción)

El punto de partida de este trabajo, es el párrafo final del primer capítulo del texto de Siegfried Zielinsky, *ARQUEOLOGÍA DE LOS MEDIOS: HACIA EL TIEMPO PROFUNDO DE LA VISIÓN Y LA AUDICIÓN TÉCNICA*. Y para precisar la parte específica de donde se despliega mi búsqueda de una prueba tangible del diseño del sur (o diseño con otros nombres) —a la cual aún no llegué a satisfacción— voy a dar un rodeo algo prolongado con la colección de ideas y discernimientos que reuní por el camino. Advierto que los cambios de versiones de Word entre Mac y PC podrían hacer que ‘algunaspalabras’ ‘aparezcanunidas’ (como éstas). Aseguro haberlas digitado medianamente bien.

Anticipo sí, que está búsqueda no dio aún bases para responder la pregunta sobre la tridimensionalización de la chacana o cruz andina desde un pensamiento-otro que, estoy seguro existe en todas las culturas, e hiciera en ellas las veces de lo que desde la tradición occidental más rancia (o noratlántica) es llamado ‘diseño’; lo que sí localicé, no obstante, fueron algunos fundamentos y hallazgos, más o menos fortuitos para comenzar a hacerlo de modo aplicado como intentaré, en un taller sobre el tema, que conduciré, ante profesores y estudiantes de la Universidad del Azuay, en la ciudad de Cuenca, Ecuador a fines de noviembre de 2014 (escribo esto en octubre de dicho año). Esto pues, fue lo que diseñé con la ‘chacana’ en mente, aunque no sé qué tan arqueológico pueda ser.

De vuelta al texto de Zielinski, entré en contacto con dicha obra por conducto del profesor Andrés Burbano, quien nos la presentó entre las lecturas base del seminario a su encargo: “Tópicos Avanzados en Diseño y Creación”, el cual nos ofreció a estudiantes de la IV y V cohortes del Doctorado en Diseño y Creación de la Universidad de Caldas, en la ciudad de Manizales, Colombia, durante los días jueves 25 y viernes 26 de septiembre de 2014. Esta digresión protocolar es precisa para señalar la ruta de llegada del insumo de base, para mí cometido de autor en este documento.

Pues bien, el primer capítulo del texto de Zielinski, importante teórico alemán de los medios (‘Siegfried’, 2014) lleva un título, que en su translación para la versión en español de la

obra, el traductor Álvaro Moreno-Hoffman, dejó con la forma final de: *HALLAZGOS FORTUITOS EN VEZ DE BÚSQUEDAS VANAS*. Este va acompañado del epígrafe: *Relaciones metódicas para una an-arqueología de la visión, la audición y la combinación técnica*.

He de señalar que el concepto de la an-arqueología incluido en tal epígrafe, me sedujo, sin entrar en honduras, por la asociación que establecí con el término anarquía, que por derivación etimológica (Harper, 2001-2014; Anders et al, 2001-2014 y ‘Anarquía’, 2014) me remitió a la sustitución del poder de un líder (arkhos o arcón), por múltiples poderes vinculantes de condición más horizontal en una (a menudo imposible he de reconocerlo) caótica armonía.

Destaco lo anterior por cuanto la idea de la ordenación de la información, si no desde el caos al menos de la multiplicidad, está dada en este texto, por ejemplo, mediante la toma de múltiples fuentes de base (en especial, para explicar procedencia de autores y términos con amplitud mayor que la de un diccionario pero de repente menor que el de una fuente más especializada, extensa o precisa, que en razón de tiempo no habría alcanzado a revisar para esos detalles particulares), estas proceden de las versiones en español, inglés y francés de la enciclopedia colaborativa *Wikipedia*; este medio, cuya utilidad siempre he defendido en el ámbito académico, ha sido objeto por alguna razón de trabajos como el de Joseph M. Reagle *GOOD FAITH COLLABORATION THE CULTURE OF WIKIPEDIA* (2010). Por ende, los artículos tomados como fuentes de consulta de dichas enciclopedias colaborativas, los he incluido conforme a las versiones de citación que las respectivas versiones de las Wikipedias señalan para el código APA en los correspondientes menús: “Citar este artículo”, “Cite this page” o “Citer cette page”, según se trate de la enciclopedia colaborativa en su modo Español, English o Français.

Al observar la manera en que están citadas en APA las tres versiones de la Wikipedia según sugieren las indicaciones consignadas en las mismas, será manifiesto que aún la lógica del método (APA) se adecúa a formas idiomáticas de cada ‘escribaje’ (para recordar que en este caso el medio no es hablado, sino escrito, mediante el neologismo que planteé en nuestras clases y fue generosamente acogido por el profesor Burbano).

Para mí es palmario: el criterio de validación o invalidación de una referencia en el mundo académico no es si está en, o fue tomada de, Wikipedia o no, sino si es probada su falsedad. Ahora bien, el que el nombre Wikipedia sea una composición lingüística mediante la cual felizmente fueron amalgamadas palabras de lenguajes del “Otro de los otros” (Europa/Grecia) y de uno de “los Otros del otro” (Hawai) me agrada como idea de un cierto cosmopolitismo. Tengamos presente, que Larry Sanger, cuando lanzó Wikipedia el 15 de enero de 2001, reportó que su nombre era una acrónimo de la palabra hawaiana wiki (‘rápido’) y el vocablo de origen griego (‘enciclopedia’), (v. Wikipedia, 2014).

Consignado lo anterior, tornamos a mi paráfrasis del párrafo final del primer apartado del libro de Zielinski sobre la Arqueología de los medios (2011) allí es referido (p. 46) cómo Hermes (que personifica la interpretación) liquidó a Argos (al supervisor vigilante que caracteriza el argumento). Mientras en Argos, primaba la visión despierta; toda vez que la palabra *arguere*, está asociada con ‘demostrar’ y ‘esclarecer’, en Hermes los preponderantes eran la oratoria (el habla) y los sueños, que escapaban a la definición comprensible como los medios mismos. ‘Medio’ por trasposición de letras es anagrama de ‘miedo’, que es lo que nos genera la oscuridad de lo que tenemos confuso, pero allí en lo hermético, refundidos en el océano de las confusiones, se ocultan los pasados que tenemos delante.

Mi tema de investigación doctoral es la búsqueda de algo ya existente, pero no notado, tal cual es lo que llamo “diseño del sur” (o “diseños del sur” o “diseños con otros nombres”); para señalar que lo que en el marco del pensamiento occidental conocemos como ‘diseño’, tiene otros nombres y equivalentes en otros cuerpos de pensamiento. Me reuso a valorar lo distinto con la idiosincrasia de lo mismo (aunque inevitablemente caiga en ello). Por eso intento desenfocarme más que enfocarme y desclasificar más que clasificar.

Intento transitar alternativas al saber dominante que yo equiparo con un conocer “del norte” (no necesariamente geográfico), sino con la parte, a la que en casi cualquier circunstancia se le atribuye ser el todo, merced a una razón metonímica y dicotómica (ver García, 2011:23). Me interesa el rumbo menos importante, el sendero viejo que dejó de ser recorrido, acaso en esa debilidad radique su fuerza. Ante un modelo de mundo donde algunas macroculturas a fuerza

e imposición globalizaron y extendieron su tendencia clasificadora, unificadora y mayoritaria, (a estas llamaré ‘norte’: con ánimo lejano de diluir la polaridad más que de acentuarla); me inclino por reivindicar esas miles de microculturas sobrevivientes y tenaces en su testarudez simbólica o silencio territorial, aisladas en sus lugares, desvinculadas y como minorías, a estas las llamo ‘sur’ o más bien ‘sures’ (cf. García, 2011:17).

2. Pregunta sobre el diseño que no es diseño

Mi pregunta es sobre esos otros diseños de esas otras culturas que por otras etimologías no se llaman de seguro siquiera ‘diseños’ (en tanto no tienen los abalengos lingüísticos occidentales) y pasan inadvertidos; la planteo a manera de borrador o *draft* en este ejercicio; y avanzo en ella de modo intencional con un pastiche o imitación del estilo de concatenar nociones del texto de Zielinski y en especial de la versión de Hermes que en esas páginas es presentada.

La formulación de base es: ¿Qué puedo encontrar si tras los conceptos del sur trato de buscar artefactos diseñados haciendo una suerte de arqueología de medios para el seminario de tópicos avanzados en diseño y creación? La respuesta infiero es paradójica porque si el diseño que busco no se llama diseño, los artefactos que busco de repente tampoco se llaman artefactos. La vía del Sur, la tomo por los caminos de los Andes y el pretexto de base es la Chakana o cruz andina (ver imagen 2-1) ¿A dónde me lleva preguntar por ella en este texto?

Imagen 2-1



Bsea (2012): Chakana de Jujuy

3. ¿Y cuál, y dónde está, la materialidad de las voces? (Protometodología)

El abordaje que aplico es un tanto microhistórico, en la línea de lo planteado por Carlo Ginzburg (1994), dejé rodar mi pregunta por esos lugares a los que, de enlace en enlace, la indagación me iba llevando; por supuesto, conocía ya algunos autores, pero el modo aleatorio entre sus textos lo privilegió. La ‘microhistoria’ (cf. 2014) en tanto cepa de la historia social a partir de lo anecdótico cotidiano, está planteada para estudiar personajes u fenómenos del pasado que en otros tratamientos de las fuentes resultarán inadvertidos o pasarían por irrelevantes (¿el sur de lo que “habitualmente” es lo estudiado?). Me fijo aquí en lo anecdótico cotidiano.

Ahora bien en ocasiones, el pluralismo es sólo la múltiple oferta de lo mismo, como lo muestra Antonio García (2011:22). Por eso me preocupa más problematizar (valorar el asunto intuitivamente de diversos modos) más que encontrar la problemática (lo que está mal). Adicionalmente, examiné la idea de ‘tópico’ (en este caso como referencia desde el diccionario de la Real Academia Española, aunque dudo que su ‘realeza’ caracterice del todo a “la realidad”, DRAE). ‘Tópico’, conforme a esta fuente, alude al lugar como acepción inicial. Para mí, precisamente en el paradójico presente, avanzar quizás requiera ir de para atrás.

A su turno, la arqueología remite desde la misma matriz etimológica a lo viejo, a los restos; aquí retorna la microhistoria, como historia de lo débil, de lo poco, de lo chico, en la que paradójicamente, reitero, acaso sea posible encontrar el poder de eso mismo: el sur lo asocio con la fuerza del olvido y la debilidad de esa historia matria o yin, como la llamara Luis González y González (en Ginzburg, 1994:16).

Todo hecho humano es autobiográfico comenta Ginzburg (1994) sobre ideas de Primo Levi. Entonces la búsqueda del diseño del sur, es la indagación por el residuo, por lo que queda abandonado a la vera del camino según lo pintan los historiadores más consagrados en el campo del diseño. Soy consciente de que me encierro en las palabras, dominio en el que me siento cómodo, y de que este ejercicio tiene pese a consultar referentes tiene más de invento

(como asemejo con un burdo reduccionismo al ‘diseño’) que de descubrimiento (como con el mismo burdo reduccionismo asimilo a la ‘ciencia’).

Esto quedará explicado mediante mi traducción, con paráfrasis incluida, de un fragmento afortunado de Blake D. Dutton (*s.f.*) en su artículo sobre Benedicto de Spinoza para la *Internet Encyclopedia of Philosophy*: El método analítico (que asemejo con la ciencia) es el camino del descubrimiento (de una realidad fuera de mí). Su objetivo es llevar a la mente a la aprehensión de verdades primarias que pueden servir como base de una disciplina. El método de síntesis es la forma de invención (que asemejo al diseño —de esto aquí hay mucho— del artificio documental). El objetivo de la invención es construir a partir de un conjunto de verdades primarias (en este caso es una amalgama de conceptos de diversa procedencia) para llegar a un sistema de resultados, cada uno de los cuales está plenamente establecido sobre la base de lo que ha venido antes (sin que ese ‘antes’ implique para mí una única linealidad, de hecho el antes, en este caso está después a medida que viajo por chakanas y cruces de caminos). Aquí por ‘síntesis’ no me refiero a algo ‘corto’, sino a algo ‘combinado’.

Precisamente en el blog *ARCA DE LAS PALABRAS*, hay un pasaje de Juan Antonio Millán (autor cuya autoridad y autoría no pude confirmar), para quien la etimología (y en esto he trabajado con entusiasmo en este texto) es la arqueología del viento (paradójicamente mucho del testimonio del ‘lenguaje’ queda muy oculto en el ‘escribaje’ toda vez que las palabras escritas, aunque a veces podamos inferirlo, no portan el acento y la entonación de quien las escribió). Difícil encontrar la materialidad del sonido (salvo en instrumentos musicales que no ‘tocan’ voz sino música), aún en la voz grabado por medios electrónicos ¿dónde está la materialidad?, ¿por ventura en un disco duro de computador? Y más difícil alcanzar a valorar de modo significativo el aliento fugaz de la voz que nombra...

Así, por esos caminos arqueológicos del viento (que son el medio) o, en este caso, los medios, es por donde busco los restos (pues casi toda palabra escrita es ruina de una verbalización que la precedió): retomo aquí la etimología de ‘arqueología’, alusivo a eso viejo o antiguo desde el principio, en especial por sus restos (Harper, 2001-2014). El **sur** sentido de otra manera, sería también aquí el resto (lo que queda no sólo porque subsiste, sino porque aun

queda por contemplar y ser reconocido desde el punto de vista occidental, es el resto del mundo, que casi siempre y valga la ironía, es más grande que eso que llamamos ‘mundo’).

De vuelta con el microhistoriador italiano Carlo Ginzburg: la historia de las palabras determina solamente parte de los usos posibles que de ellas hagamos (cf. 1994:20). Así que una porción de los significados surgen de la etimología oficial, otra porción de la estructura inventiva y hermética que da lugar a mi trabajo de campo (que por una invitación que tenía a Cuenca, Ecuador, acabó diseñado e inventado por cuenta de este ejercicio) y otra parte de los significados quedará siempre sin explorar, en este o en cualquier otro texto, escrito sobre el mismo o similares temas.

Es propio señalar que poco tiempo he tenido de pulir la prosa, así que los errores de transcripción y las digitaciones redundantes están a la orden del día y la noche en estos párrafos (lo que los hace más caóticos y acaso más honestos). El mismo Ginzburg nos sugiere meditar las relaciones entre hipótesis de investigación que tenemos (en mi caso que hay un diseño que no se llama diseño de viejo cuño en las culturas no occidentales o no noratlánticas) y la estrategia narrativa (1994:30),

El método que seleccione es una suerte de anarcómetro como estrategia narrativa, aunque me pregunté puntual (pero difusamente) sobre la chakana que es una proyección sobre el suelo del mapa estelar y en especial de la constelación de la Cruz del Sur, en la que Kevin Murray (2008) encuentra un emblema de Australia y del sur global. Acogí la invitación del profesor Burbano a ser creativo (como creyente y como creador: creo de creer y creo de crear); y busqué eso inadvertido, a saber: ‘oximóricamente’ “busqué lo que no estaba buscando”, es decir, tomé la ruta de irme por lo que tenía menos relación directa con lo que buscaba, o lo menos aparentemente vinculado con esto. Lo emergente y coyuntural (no planeado) vendría siendo el sur del norte como lo inherente y programático (planeado); de esta suerte, mi historia chica, fue caprichosa, y partió de escudriñar según señalé en el seminario, artefactos inspirados en la Chacana (ese era el norte del tema, aunque el tema fuera del sur). Y no los encontré, o no quise encontrarlos, porque opté por seguir la curva de Zielinski y de Hermes, más que la recta argumental de Argos.

4. Posdesarrollo del argumento y un paseo por las cruces

Aquí en reciprocidad por el uso que el profesor Burbano hizo en el seminario de mi concepto ‘escribaje’ (para designar el lenguaje una vez escrito); tomó su idea de titular posdesarrollo (de repente aquí sería alterdesarrollo) para titular un apartado del trabajo y mostrar como llené de significado el ejercicio.

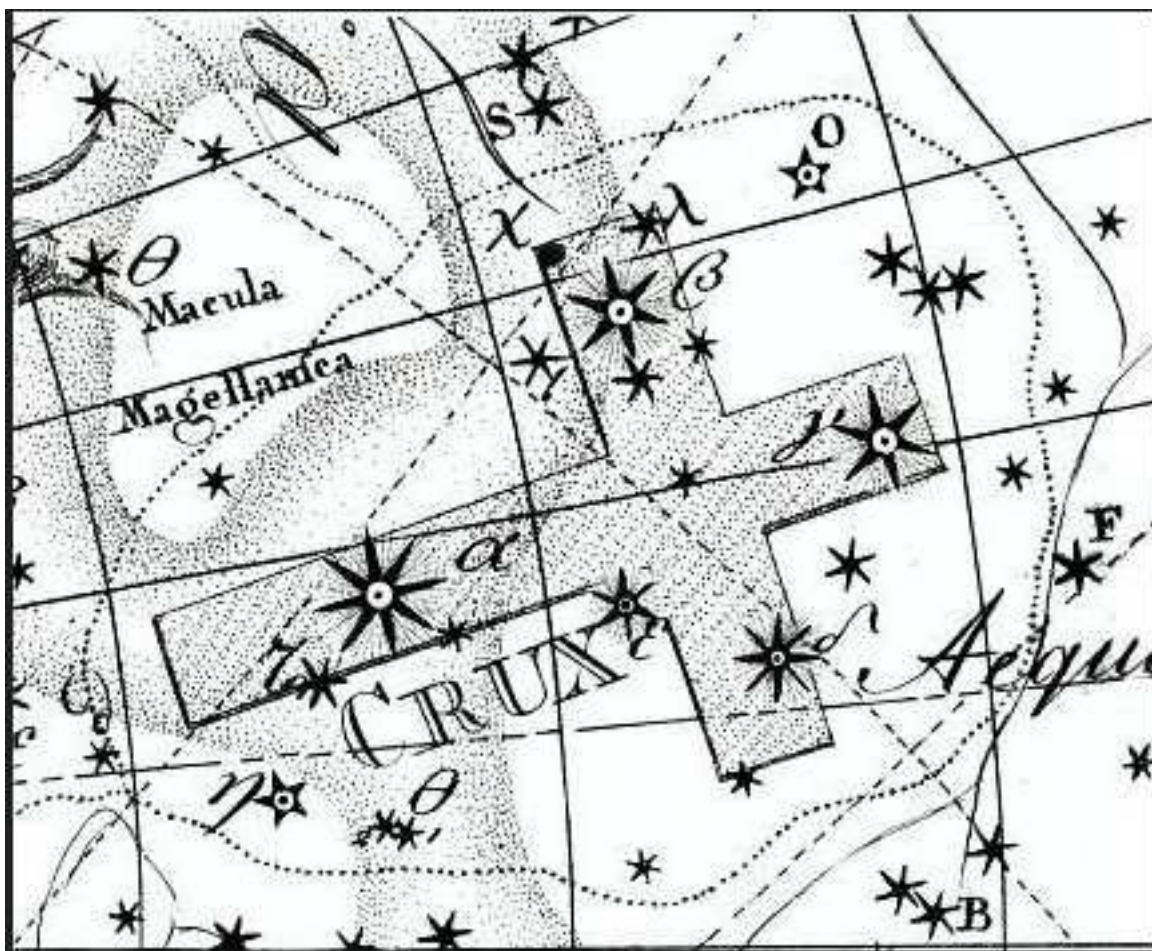
De la una veces chacana y otras chakana, al tratar de precisar hasta dónde llegaba, o vinculados con ella, encontré conceptos como la lógica paraconsistente o la transcultura, la cual acepta la contradicción conforme explica Antonio García Gutiérrez (autor con el que entré el contacto en el marco de mi investigación) y quien me envió en PDF dos de sus libros; la otra es la matemática y lógica tetraléctica (Amaru, 2014) que apenas miré como espacio discutido: hay críticas a dicha idea como impostura (Lonhoff, s. f.) y en la que no avancé mucho aquí); esta va vinculada con una de las particiones del mundo andino en cuatro a partir de la chakana. La etimología de chakana alude a ‘puente’, el punto era hasta donde me llevaba el puente o la escalera con sus subes y bajas. Chakana aquí sería ese puente que separa la oralidad de la escritura, o una forma de procedencia indígena de así designar tal fenómeno.

La ‘chacana’ (2014), (en quechua: tawachakana, ‘cuatro escaleras’) y (en aimará: pusichakani, ‘la de los cuatro puentes’) está, en su génesis, asociada a la *Cruz del sur*, como su proyección a la tierra (para dividir el imperio Inca, por ejemplo, y además en varias comunidades indígenas se celebra su jornada —la de la chacana— el 3 de mayo que es el día en que la constelación de la Cruz del sur; en un momento del año en que tal constelación adquiere forma de cruz latina perfecta (esto me dejó dudas, por lo que señalaré luego, *sobre la asimetría de la cruz latina*, a partir de la cual asumo, con alguna irresponsabilidad, que se justifican, de repente, parte de los abusos occidentales sobre otras culturas). Ello por cuanto, a diferencia de la chacana, la cruz latina no tiene sus cuatro brazos iguales.

Ahora bien, conforme a Macas (2011:52-53) la chacana o chakana, proviene de una sabiduría milenaria y es fruto de la observación macrocósmica (del mundo celeste), que prospectada devino en identificación lugareña con la constelación de la Cruz del Sur (ver

imagen 4-1). Esta constelación es símbolo caro a la identidad australiana, y está hoy incluida en la bandera de dicha nación, desde su primera aparición en la bandera empuñada por los sublevados en llamada *Rebelión de Eureka* en 1854 (ver imagen 4-2), según comenta Kevin Murray (2008) al incluirla entre las que el llama “Las claves para el sur”; la cruz del sur es referencia global del sur mundial, y ha sido integrada, entre otras, a las banderas de países como: Papúa Nueva Guinea, Brasil, Samoa y varias divisiones regionales de Chile, Argentina, y Nueva Zelanda; asimismo está en la bandera del Mercosur y de la red Universitaria Cruz del Sur(ver ‘Cruz’, 2014).

Imagen 4-1



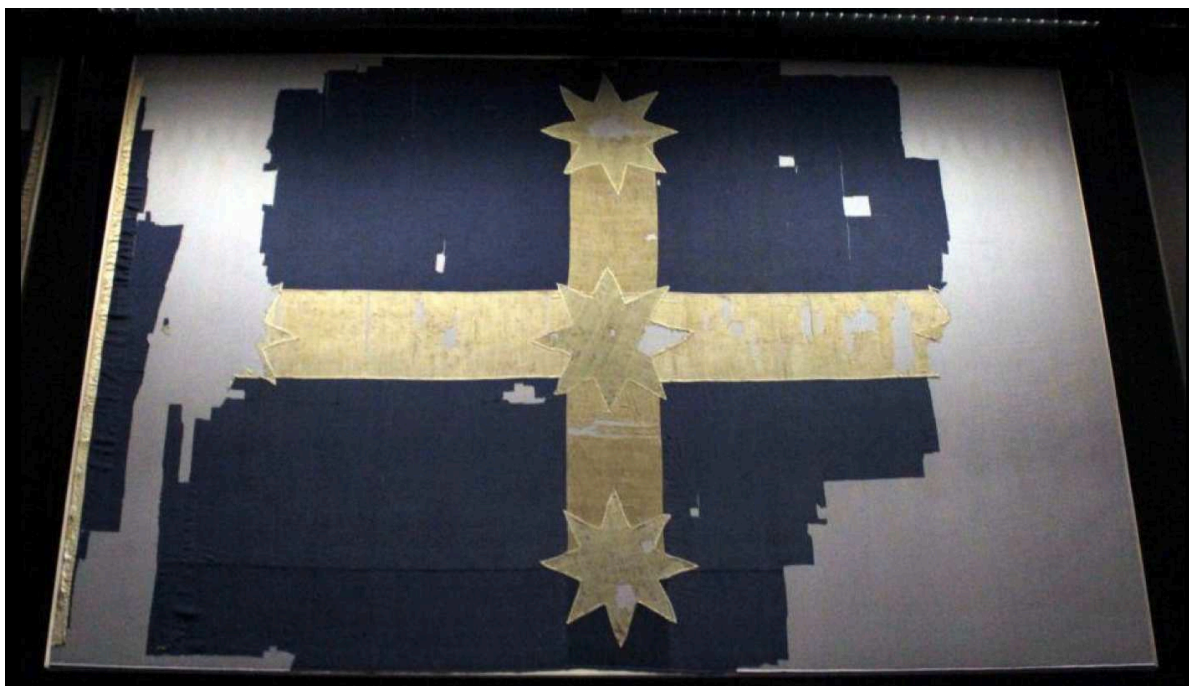
Jacopo Montano(1801) La cruz del sur (Cruz)

A las referencias alusivas a la chacana también concurre el texto de Luis Macas (2011), sobre la idea del *Sumak Kawsay*, ocasionalmente traducido, como “buen vivir andino”, el cual

se ha constituido en los Andes de Abya-Yala (nombre indígena de la étnica cuna de Panamá tomado como sustituto para América) en una alternativa al desarrollo.

Macas (2011:51) plantea meditando sobre la Chakana (que a veces consigno en mayúsculas y otra tantas en minúscula) que todas las sociedades, incluida la civilización Occidental, surgen como comunidades de relación con la Naturaleza, hasta cuando se produce la ruptura a partir de la mercantilización de una tierra que desde nuestra lógica nos pertenece, cuando para los pueblos indígenas somos nosotros los que le pertenecemos a la tierra. Esa privatización de los medios de producción, la división social del trabajo y la explotación comercial de los bienes determina la fractura del vínculo entre cultura y natura. Macas (2011) comenta también que el Sumak Kawsay, no corresponde a buen vivir, lo cual sería más propiamente en quechua *Alli kawsay*, pues para él la traducción más pertinente es la “plenitud de estar siendo”.

Imagen 4-2



Eureka-restored(s.f) bandera de la revolución Eureka 1854.

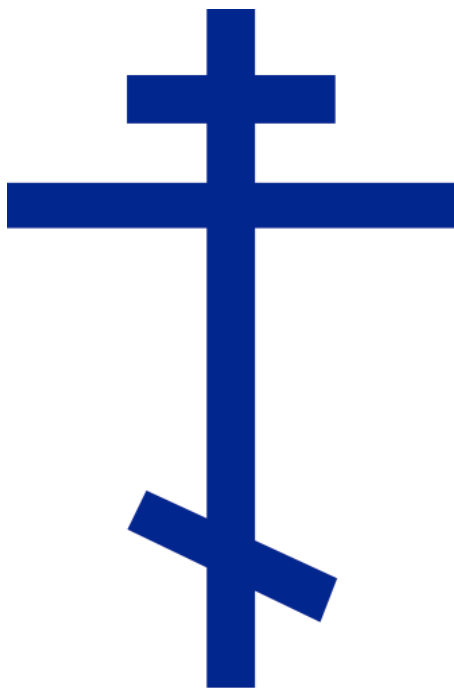
La racionalidad que la chacana genera sustenta una forma de vivir la naturaleza comunitaria con gran sentido de lo cósmico y una proximidad a lo natural que resulta sustancialmente de

La noción de cruz con que se conoce a la chakana, que no tiene relación con la cruz cristiana, me llevó empero a reflexionar sobre la cruz cristiana. Ello por cuanto hay interpretaciones místicas desde las cuales es postulado que la viga o porción vertical de la cruz representa la divinidad de Jesús en tanto el madero o parte horizontal su humanidad ('Cruz Cristiana': 2014, 1 de octubre), hilando fino me pregunto si lo divino es a lo humano, lo que lo masculino a lo femenino.

Esto por cuanto es sabido que los sacerdotes que venían con los conquistadores emplearon sincréticamente el paralelo entre la chakana y la cruz cristiana para sus procesos de evangelización; con eso en mente, me pregunto si esa asimetría de la cruz cristiana (que la chakana o chacana no tiene), ha sido proyectada con los siglos como noción de la superioridad de lo que está arriba sobre lo de abajo, respecto a lo que está a los lados. Adicionalmente y en la cuna del occidente, la cruz de ocho puntas ortodoxa, bizantina, o cruz rusa, ortodoxa, también conocida como cruz con supedáneo ('Orthodox cross': 2014, April 28), o soporte para los pies de la persona crucificada, tiene también sus implicaciones discriminatorias.

El poste que sobresale desde la base de la cruz, se conoce en latín como *Suppedaneum* (2014, May 25) y traduce ("Bajo los pies"), compuesto de sup ("bajo") + ped ("pie") + la terminación -aneus ("-aneous"). Ciertamente, la cruz rusa ortodoxa, que si me atengo al término es aún más conservadora, tiene en sus ocho puntas (con este soporte o estribo para los pies de la persona crucificada), una nueva asimetría, por cuanto la viga inferior no es horizontal, como si lo es el travesaño superior sobre el que fue grabado el acrónimo latino del INRI *Iēsus Nazarēnus, Rēx Iūdaeōrum*, según la tradición dispuesto allí (también en griego y hebreo) por orden de Poncio Pilatos para dar a entender irónicamente: "Jesús nazareno rey de los judíos" ('Jesus, King of the Jews', 2014, October 10), pues esta está inclinada; con el extremo a la derecha de Cristo un poco más alto y apuntando al cielo, y el de la izquierda inclinado hacia abajo, hacia el suelo.

Imagen 4-4

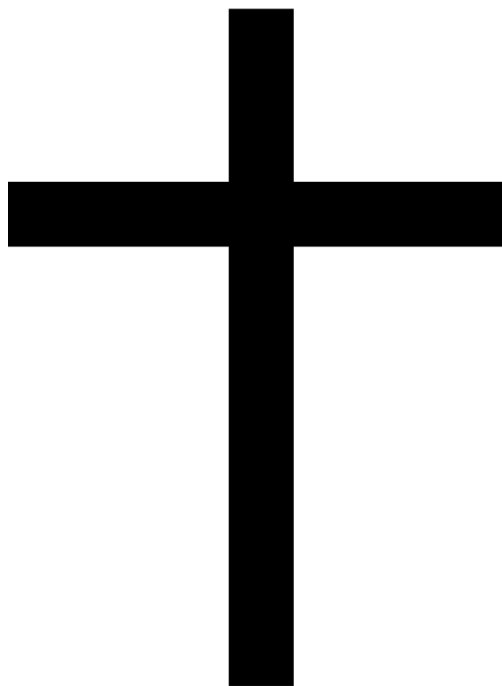


Schmidt, (s. f.) Dibujo cruz ortodoxa rusa

La explicación de esto es que el travesaño reposapiés que va hacia arriba apuntó hacia el buen ladrón Dimas (para los católicos San Dimas), crucificado a la derecha de Jesús, en tanto el de abajo señalaba hacia el mal ladrón Gestas (*cf.* 'Orthodox cross': 2014, April 28); uno iría pues al paraíso y al otro al infierno (Cruz ortodoxa., 2013, 7 de abril).

En cuanto a la cruz latina o 'cruz immissa' (s.f.), (ver imagen 4-5) es el más popular símbolo del cristianismo y en especial del catolicismo, la componían un patíbulo, como fue llamada la barra horizontal, insertado en ángulo recto con otro poste vertical (*immissa* significa eso 'insertar'), esta es la forma más común de la cruz, según plantea la gente de Seiyaku.com, sitio web que manejan Paul Harding, Sarah Boynton y Gerald Harding, ellos asimismo señalan que la cruz que hacía el instrumento giratorio conocido como "arco de fuego" (*bow drill* en inglés, ver imagen 4-6) o de perforación. es acaso uno de los símbolos más antiguos, lo cual explicaría, al ser esta una antigua herramienta generadora de fuego, su asociación religiosa y su vínculo con el Dios sol ('cruximmissa' s.f).

Imagen 4-5



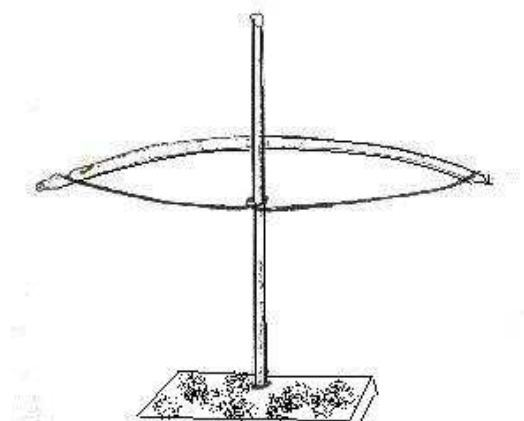
Fibonacci (nickname de Wikipedista) (s.f) Imagen de cruz latina.

Asociando libremente los puntos cardinales con las puntas de la cruz, he de señalar que Occidente que es el Oeste y ha venido a representar el culmen de la civilización, tuvo también su salvaje Oeste; y que más allá del *Far west*, todo lo que hoy conocemos como América, fue en su momento “salvaje oeste” conforme a la lectura geográfica que del globo hacían los europeos. Y es europea la lengua, la educación, la religión y casi todo en lo que fui criado como valores; acaso ello me haga shakirescamente “ciego, sordo y mudo” para entender múltiples posibilidades de la chakana, vinculada con principios de correspondencia vertical (superior-inferior), complementariedad, horizontal (izquierda- derecha); y el curso circular del tiempo por sus aspas giratorias (cf. Timmer 2003:3). La persona estaría en el centro de la Chakana como eje de sus complementariedades.

La vista invertida de los andinos respecto a los Europeos la justifica Timmer por su ubicación en el hemisferio sur, donde el círculo en el cielo que sigue el rumbo del astro más brillante, gira a la izquierda en casi todo código ritual, ya que del este (oriente) al oeste (occidente) se desplaza aparentemente por la vía del norte. Algo diferente acontecería en el

hemisferio norte, donde el sol pasa para el observador del sur al oeste (occidente) y en consecuencia la dirección ritual del círculo tomaría el rumbo derecho.(Timmer 2003:3).

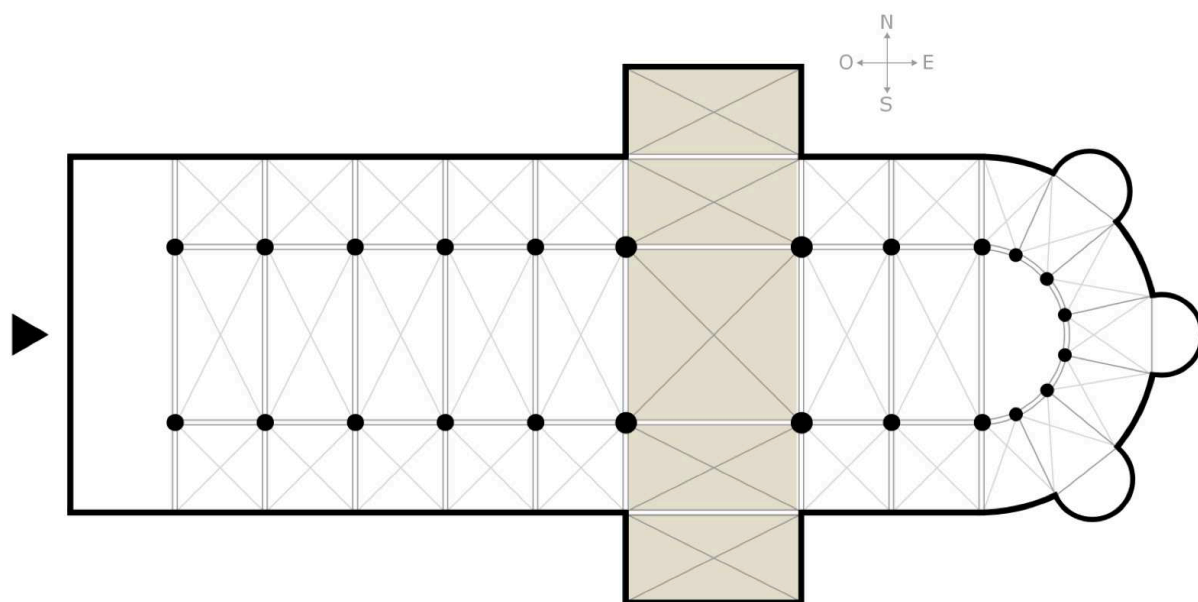
Imagen 4-6



Arco de Fuego, artefacto prehistórico alusivo a la cruz

Mi búsqueda de la Chakana me hizo sentir y pensar que aún requiero indagarla en términos occidentales; pues mi lenguaje y mi ‘escribaje’ son más de cruces que de chakanas (necesité comentar las cruces occidentales para valorar la andina); y es que al averiguar sobre ella, encontré también información sobre occidente (cada cultura o marco civilizatorio proyecta sobre el suelo sus geometrificaciones). En la tradición cristiana, la forma dispuesta de cruz proyectada sobre el suelo, constituía la base formal de las iglesias (algo obvio para el que trabaje en arquitectura): de esta suerte, el patíbulo o madera vertical se convertía en la nave principal, en tanto el madero horizontal se convertía en el transepto, cuya etimología lo confirma como elemento de separación por cuanto procede de las voces latinas ‘trans’ (a través) de y septum, que traduciría 'seto' o 'barrera', constituyéndose a resultas de ello en una barrera simbólica entre el segmento inferior de la nave que ocupan los simples fieles (que vendría siendo una suerte de pies de la iglesia) y el presbiterio en el cual tenían su lugar (a modo de cabeza) los clérigos. (ver Transepto 2014, 23 de febrero). Los feligreses en lo humano, los sacerdotes en lo divino, así quedaba la cosa.

Imagen 4-7



Lusitana (2005) Transepto

Para estas alturas el pensar y leer sobre cruces y chakanas ya me tenía como al ‘aprendiz de brujo’ (2014) de la obra del compositor francés Paul Abraham Dukas; pues la pregunta sobre artefactos inspirados en los modos andinos y en la Chakana había desbordado lo que puedo cumplir en este texto (en especial por tiempo); máxime cuando desde mi ser occidental u occidentalizado, son numerosas las cosas de las que tengo poco conocimiento (incluso de lo occidental al respecto); esto reduce mi papel para leerme desde el propio canon occidental y da cuenta de las dificultades de aproximación y traducción del asunto andino.

Uno de los autores consultados (Timmer) vincula la chakana con los yatris que serían el equivalente a los sacerdotes aimará (bien que la comparación prive de su sentido original del yatri en tanto yatri y no comparado con el sacerdote, estos leyéndolo en una traducción de concepto aimará al significado de la palabra en aimará y no homologándolo al de ‘sacerdote’ según su etimología occidental). Fungiendo de arqueólogo viajo más atrás, del poema sinfónico de Aprendiz de brujo a la inspiración de este: el poema literario de Johann Wolfgang von Goethe, *Der Zauberlehrling*, o al menos a la traducción del mismo, elaborada por

Brigitte Dubiel al inglés (*The Sorcerer's Apprentice*), que para mí se llama “El Aprendiz de Brujo”, pero al cual Dukas habría llamado en su francés nativo *L'Apprenti sorcier* (2014); así, frente al encargo de un profesor Burbano que en el marco de un doctorado nos muestra la antología de toda su vida académica en un par de días, al hacer un documento de parte de mi vida en un par de semanas, traté de decir como el aprendiz:

¡Bueno! El hechicero, mi viejo maestro
 ¡me dejó aquí solo hoy!
 Ahora sus espíritus, para variar,
 Mis propios deseos deberán obedecer!
 Después de haber memorizado
 qué decir y hacer, con mis poderes de voluntad
 puedo hacer algo brujesco, también! ¹

Con tal poema como insumo Paul Dukas, creó su obra, que acabaría protagonizando Mickey Mouse en el filme *Fantasia*. Sintiéndome un poco Mickey en esa cinta, múltiple y con tantos directores como fragmentos musicales hay (de los que apenas citaré a James Algar quien estuvo a cargo del segmento titulado "El aprendiz de brujo" en la obra de Walt Disney) (*Fantasia* 1940, 1940 film), sintiéndome un Mickey-Aprendiz perdido en su experimento, la traigo a cuento porque la madeja de las contingencias es gigante, cuando como Hermes ando yo a la caza de hallazgos fortuitos. Tal vez me encuentre apenas aproximándome a “la línea”.

Y es que Timmer (2003), señala algo que puede explicar porqué aunque sé que tiene su propia génesis al problematizar sobre la chacana andina, culminé en la cruz cristiana; el meollo del asunto tendría relación con una singular línea hallada por la estudiosa Dra. María Scholten de d'Ebneth (1926-2007), conocida como Línea, o ruta de Viracocha. Scholten, creyó ver, ¿o creó?, una enorme chakana o cruz cuadrada (y muchos le creyeron), situada con centro primero en Tihuanaco y más adelante en el Cuzco.

Dicha figura geométrica estaba cortada por una línea que inclinada en ángulo de 45 grados sobre la línea ecuatorial; esta fue denominada en quechua *CapacÑan*, y daba cuenta del

¹ Good! The sorcerer, my old master//left me here alone today!//Now his spirits, for a change, //my own wishes shall obey!//Having memorized//what to say and do//with my powers of will I can//do some witching, too! (Goethe 1797 apud Dubiel, s.f.) (mi traducción al español).

camino sobre el cual se desplazó creando ciudades el dios evangelizador Viracocha, que en tanto fundador blanco en el mundo incaico, tiene una semejanza señalada por varios autores con el 'Bochica' (2014) de los Muisca, en los actuales Andes colombianos, y otras variantes del dios blanco de los indígenas, como el Quetzalcóatl mesoamericano, y el Pay Zumé o Apóstol Blanco del Guayrá y el Paraguay (Mahieu, 1977:50).

Todos los anteriores, en algunos estudios de mitología comparada han sido vinculados por algunos arqueólogos e historiadores con descendientes de vikingos, apóstoles o representaciones del propio Jesucristo en las Américas (presumo con visos que denotan algo de intentos pretéritos de evangelizar a los indígenas en los usos cristianos, o de justificar algún ascendente de superioridad de la raza blanca sobre la indígena).

Imagen 4-8



Autor no registrado (s. f.) Ruta de Viracocha fundador de ciudades

Sea como fuere, Scholten conforme señala Leveratto (2011) investigó a partir de la obra *Relación de las antigüedades deste Reyno del Piru*, sobre cuya elaboración final hay discusión

entre los estudiosos, en un rango que va desde 1613 hasta 1630 inclusive. Dicha obra fue autoría del cacique collahua Juan de Santa Cruz Pachacuti Yamqui Salcamaygua (2014). Scholten planteó —según señalan Timmer (2003) y Leveratto (2011)— que varias ciudades Tiahuanaco, Copacabana, Pukara, Raqchi, Cusco (Sacsayhuaman), Ollantaytambo, Machu Picchu, Vitcos y Cajamarca, lugares todos de interés arqueológico, estaban organizados según el sendero transitado por Viracocha, una línea que une Tiahuanaco con Tumbes, precisamente el lugar por el que entraron definitivamente los españoles al mundo incaico procedentes de la Isla de Puná, este fue el sitio del desembarco decisivo de la invasión de Pizarro en abril de 1532 (Peru Routes, s. f.).

Imagen 4-9



Bohic Ruz et al (s. f.) Ruta de Viracocha fundador de ciudades 2

Timmer (2003:9, npp 14), el autor holandés que estuvo en los lugares en los que me perdí aventurando en busca de evidencias o huellas de uno de los diseños del sur, comenta algo que me es llamativo, en una nota al pie de página, sobre su experiencia de cuerpo presente sobre la

señalada Línea de Viracocha, para Timmer al haber trabajado en dicho entorno geográfico y recorrer diversos lugares cruzados por la referida línea se sintió viviendo una realidad más intensa.

Por fuerza de ello se abstuvo de emplear teorías científicas para hacer crítica de lo encontrado por otros (como Scholten) y asumió su estancia allí mediante la vivencia, la cual es un insumo que en busca de practicidad queda descartado en el discurso de los científicos puros y duros, (que no saben que hacer con él). Al acercarse a la Línea de Viracocha desde la vivencia, no obstante sigue sintiendo Timmer la necesidad de una explicación. Por eso el autor acaba aceptando por motivos racionales dese la vivencia, la contingencia de que la línea virtual cuyo trazo postuló Scholten, contiene una grado de “verdad”. Esto no quiere señalar que el escepticismo de la razón que soporta la ciencia esté vencido pero su condición hegemónica le ha sido arrebatada (Timmer 2003:9, npp 14).

Cuatro años antes que Timmer, Alejandro García (1999) consignó según la fenomenología de Husserl, la importancia de la vivencia para determinados estudios, por cuanto los principios científicos objetivos son a menudo inadecuados para interpretar el mundo, toda vez que lo valorado mediante una magnitud físico-matemática no es un mundo de la vida, en el que quepa la vivencia sino una idealización del mundo resultante de un método.

Parafraseando al propio Husserl citado por García, 1999, el fenómeno de la cosa (la vivencia) no es la cosa aparente, esa cosa que está localizada frente a nosotros aparentemente en su ser propio; para Husserl vivimos los fenómenos como parte de la conexión de la conciencia, las cosas aparentes (como un recorrido sobre la línea de Viracocha o la búsqueda del diseño del sur) se nos ofrecen como parte del mundo de los fenómenos. De dicha manera los fenómenos mismos más que aparecer, los vivimos. Aquí he vivido la investigación haciendo arqueología de las palabras, y aunque encontré material sobre la tecnología andina (término del cual desconfío porque de seguro en su génesis lingüística tampoco se llamaba así ‘arqueología’), lo confuso del rumbo me llevó a detenerme no sin plantear el experimento taller en Cuenca, mezclando la Chacana con los discursos de Transición que maneja por ejemplo, Arturo Escobar.

5. Conclusiones

La principal meditación de guerra es que es fácil encontrar instrumentos musicales (objetos diseñados) si se está pensando en la misma música (diseño occidental); en este caso, o en este caos ('caos' como anagrama de 'caso') mi búsqueda es más de instrumentos nuevos que se basen en otra música (el diseño del sur). Aprendí muchísimo haciendo el ejercicio y me excuso por su extensión; sin embargo más que producto, es fruto u obra.

La interpretación hermética, valga la paraconsistente contradicción abre puertas que el argumento lógico cierra. Al final de la búsqueda pensé que esta era apenas el comienzo de la formulación de la pregunta y que no había ninguna respuesta; pero voy a ir a la Tierra donde se habla del Buen Vivir (Ecuador) en próximos días y con la chakana y los discursos de transición diseñé un taller que incluyo a modo de prueba (con copia de la carta en que me invitan a Cuenca para validar la oficialidad del asunto); así las cosas, la chakana será el pretexto para todos los proyectos emprendidos, no sólo su geometría, sino las ideas (que no necesariamente filosofía) que la subyace; ver un ejemplo, en la imagen 4-9. Estamos ante un ejercicio demasiado grande para haberlo consumado en estas páginas, aun seguiré buscando el diseño con otro nombre a partir de subterfugios como la chacana, espero encontrarlo o que este me encuentre a mí .

Imagen 4-10



La chakana como eje de vida, imagen original de Amwatay Wasi

Consignado lo cual aparece aquí de nuevo mi voz de brujo Mickey aprendiz y comenta (tégase presente el lío de las escobas y los cubos multiplicado ad infinitum)

¡Y ellos están corriendo! Húmedo y más húmedo
 tienen las escaleras, las habitaciones, la sala!
 ¡Qué diluvio! ¡Qué inundación!
 Amo y señor, ¡escucha mi llamada!
 Ah, aquí viene el maestro!
 Tengo necesidad de ti!
 de los espíritus que he llamado
 Señor, ¡líbrame a mí!²

Esto por cuanto la voz del profesor será agradecida en este laberinto de buscar caminos para empezar a buscar, lo cual es a todas luces inconsistente, o al menos paraconsistente; cierro este apartado dejándolo pues, abierto, y contando como continuará en Cuenca; conforme a la llamada “lógica paraconsistente” (2014), palabra acuñada por el filósofo

²And they're running! Wet and wetter//get the stairs, the rooms, the hall!//What a deluge! What a flood!//Lord and master, hear my call!//Ah, here comes the master! //I have need of Thee!//from the spirits that I called//Sir, deliver me! (Goethe 1797 apud Dubiel, s.f.) (mi traducción al español).

peruano Francisco Miró Quesada, de la cual señala Antonio García (*cf.* 2011:126) que soporta un pensamiento que en el que caben la duplicidad y la negación que sirve para crear, la incertidumbre, emociones, afectos y miedos al mundo y asimismo, como impulso de un ser no nuevo, sino rehabilitado. Uno que diseñó el taller que incluyo a continuación y que espera averiguar a qué lado se va, tratando de ir a alguna parte.

Lo que soporta la principal conclusión: esto no es un paper, y ese el argumento que cierra. Pero está en camino de serlo, en especial cuando tenga los resultados del Taller en Cuenca y esa es la interpretación que deja el texto abierto.

5. Ejercicio aplicado (proyectado)

Al fallar en encontrar lo buscado pensé generarlo, a este respecto adjunto, a riesgo de alargar el documento, mi validación al extremo lo que planeo o ('relieveo' para pensar en tres dimensiones en tanto "dar relieve a") para el taller al que he sido invitado a dar en la ciudad de Cuenca Ecuador a fines de noviembre por el Programa de Diseño de la Universidad del Azuay (subrayo lo vinculado con la Chacana):

TranSURciones con Chakanas

Orientado Por: MSc. Alfredo Gutiérrez Borrero, tel: (571) 2427030 ext 1739
 Profesor Asociado II Programa de Diseño Industrial
 Facultad de Artes y Diseño, Universidad Jorge Tadeo Lozano
 Bogotá - Colombia, S.A.

Estudiante Doctorado en Diseño y Creación.
 Universidad de Caldas.
 Manizales, Colombia.

Lugar a realizarse:
 Instalaciones Facultad de Diseño de la Universidad del Azuay. Cuenca. Ecuador
 18 al 21 de noviembre de 2014.

Apreciados colegas:
 Los invito a que juntos caminemos la creencia y la creación. Traigan al taller todas sus destrezas y sus ideas, y vinculen a todas las personas de sus ruedas del existir. El texto que sigue a continuación más que un protocolo profesional a futuro. es una invitación humana a presente. Incluso sus errores de digitación han sido dejados como tales, los invito a pensar desde los márgenes a *Imargar* antes de nuestro encuentro físico, porque en el mental y en el afectivo ya los intuyo.

Ahora bien, a partir de una hibridación a modo de combinatoria e ‘inspiracional’ entre los conceptos de SUR y TRANSICIÓN, se titula el taller teórico práctico de 4 sesiones de cuatro horas cada uno, en el que compartiremos dentro de la posibilidad de los siguientes espacios creativos:

1. Alimentos,
2. Educación,
3. Economía,
4. Transporte,
5. Gobierno,
6. Salud,
7. Construcción,
8. Energía,

Por grupos de 5 personas, en los que cada uno planteará a lo largo de las cuatro sesiones un proyecto aquí y ahora (al que llamaremos ‘hicyecto’), los invito a colaborar para realizarlo para beneficio de la “multitud de comunidades” de la ciudad de Cuenca (la que llamaremos ‘compluridad’) desde su aproximación a algunos de los saberes sureños (Sumak Kawsay, *Andino AbyaYala* {nombre alterno para América} Satyagraha, *Indio*; Ubuntu, *Sudafricano*; Mitakuye Oyasin, Lakhota, *Hah-nu-nah* o Isla Tortuga {nombre alterno para América}; Tikanga, *Aotearoa* {nombre alterno para Nueva Zelanda}).

Enfatizo: AbyaYala y Hah-nu-nah (son nombres de pobladores originarios del sur y el norte para América), Aotearoa (es nombre originario que los Maorí nativos dan a lo que los blancos llamaron Nueva Zelanda).

Las fuentes de referencia que les propongo, pueden ser consultadas previamente al gusto de los participantes. Lo que de ellas se anhele comprender más por invitación que por imposición. *El pretexto inspirador, sobre el que cada grupo buscará por aparte es la chakna o cruz andina (que estará en todos los ejercicios como música de fondo)*

Los ejercicios para diseñar hoy tendrán en cuenta lo que plantea (entre otros muchos) el antropólogo brasileño Eduardo Viveiros de Castro:

Contemplar un cierta “indianización” de la población, en un intento de hacerse independiente de las fuentes globales de mercadería, de los sistemas globales de transporte y de energía y luchar por un mínimo de autosuficiencia local, como ya viene sucediendo en muchos lugares del planeta. Con énfasis en el municipio, en la comunidad, en los gobiernos locales, en los acuerdos locales, en el transporte de corta distancia, en el consumo de productos producidos no muy lejos de casa.

Algunas ideas serán explicadas durante cada sesión, pero es altamente recomendada la familiaridad de los asistentes, con algunas de las fuentes de referencia planteadas. Por ello en nuestros ejercicios buscaremos:

- La conversación en lugar de la instrucción.
- El juicio en lugar del rigor.
- El 'interser' en lugar del par subjetividad-objetividad.
- La figura del 'emliberador' en lugar del 'empresario'.
- La lógica paraconsistente en lugar de la lógica consistente.
- La desclasificación en lugar de la clasificación.
- El conocimiento emancipador en lugar del conocimiento regulador.
- La letargia más que la vigilia.

Requerimos: elementos para dibujar, para modelar, materiales

1. Sesión primera (martes 18 de noviembre): *Sur y Saberes sureños*.

El diseño como lo conocemos en el ámbito de las profesiones, emerge de la sociedad industrial y capitalista, orientada al desarrollo. ¿Cuáles son sus equivalentes en grupos humanos que caminan otros rumbos, y con destinos diferentes? (¿qué es posible hacer a partir de allí?).

Primera parte: (14:00 a 15:30)

Conversación entre el coordinador y los participantes. *Conociéndonos*.

Respecto a los saberes sureños (como parte inferior en el modo de imaginar el mapa de las rutas para diseñar). La revisión del pensamiento matriz (a modo de sistema operativo), "diseñar para el progreso y el desarrollo" faculta al diseñador para sacudirse del diseño de proyectos del mismo tipo (a modo de aplicaciones de software para el mismo sistema operativo) orientados a la consecución de metas de rentabilidad y crecimiento. Cambiar "el sistema operativo del diseño". Permite que pensar los proyectos para vivir bien o pleno ahora, más que para vivir mejor mañana. Al sustituir el pensamiento occidental (Noratlántico) por el de otra partes del mundo, aparecen "nuevas viejas" posibilidades.

"Rescatar el pasado como forma de futuro" Boaventura de Sousa Santos.

Fuente recomendada:

MORIN, Edgar (2011) "Para un pensamiento del sur" Conferencia de apertura del Encuentro Internacional por un Pensamiento del Sur, organizado por el Servicio Social de Comercio (SESC) de Brasil.

Segunda parte: (16:00 a 18:00)

Aplicación conjunta: Valorados algunos de los saberes sureños (Ubuntu, Sumak Kawsay, Mitakuye Oyasin, Tikanga) serán estructurados los grupos y seleccionados los espacios creativos conforme a campos de afinidad. Pregunta guía: ¿Cómo diseñar presentes para vivir bien en la ciudad de Cuenca? El 'hicyecto' o 'hicyecto' proyectar para el aquí y ahora. Selección de espacio creativo (alimentos, educación, economía, etc). Identificación de actores involucrados y de lugar de implementación en la ciudad de Cuenca o entornos próximos (Aquí y ahora). *El insumo creativo será la chacana o cruz andina, y cualquiera de sus múltiples*

interpretaciones (por eso no di fuentes previas al respecto), habrá de ser la base de lo que hagamos. Búsqueda de lugares de cultivo de tejido humano.

2. Sesión segunda (miércoles 19 de noviembre): *Transiciones*.

El hicyecto en el marco de una comunidad de transición. La idea de esta sesión es acercarse el concepto aplicado de transición y caracterizarlo dentro de la idiosincrasia de los lugares seleccionados en Cuenca, dentro de los saberes locales cuencanos. ¿Cómo hacer la transición (pasar de un modo de ser a otro) para los integrantes de cada grupo? ¿Qué tradición podemos aplicar dentro de nuestros propios saberes sureños? Las comunidades de transición intentan generar modos de vida sostenible y vivir bien desde la resiliencia local lo más pronto posible. Se anima a las comunidades (en el proyecto original de Rooney y Hopkins) a buscar métodos para reducir el uso de energía, así como a aumentar su propia autosuficiencia. Un lema del movimiento es “Alimentos a pie, no alimentos a millas” (es decir comer lo que esté en sitios alcanzables a pie). Vale todo: huertos comunitarios para el cultivo de alimentos, lugares de educación, empresas de intercambio de residuos, e incluso la reparación y reciclaje de objetos antiguos en lugar de tirarlos a la basura. (‘Comunidad de Transición, 2014). Tengan presente organizar o desorganizar lo establecido a partir de cualquiera de las múltiples explicaciones que se encuentran de la Chakana o cruz cuadrada andina.

Primera parte: (14:00 a 15:30)

Asamblea (conversación entre el coordinador y los participantes).

Reconociéndonos ¿Podemos generar modos humanos-otros de encuentro? (concepto del Tinku andino), la noción del entrepreneur (o empresario: el tomador), frente a la de entredonneur (o emliberador como: el dador). Puede pasarse en el diseño hoy del vivir el diseño de un modo industrial (con el diseñador profesional como experto) a un diseño convivencial (el diseñador como experto en su propia experiencia). Un cuestionamiento al saber experto (Illich, Lizcano). ¿Cómo cultivamos tejido social en el marco de cada hicyecto (cada grupo puede generar o convocar una comunidad dentro de los días de duración del taller más allá del simulacro)?

Fuente recomendada:

HOPKINS, Rob, WALSH, Caspar et al. (2009) *En transición 1.0 (De la dependencia del petróleo a la resiliencia local)*. [In Transition 1.0 – From oil dependence to local resilience (subtitulado en español)], video de “El Tránsito Necesario” en Vimeo <http://vimeo.com/14242311> Transition Culture / Transition Network-org versión en Youtube: <http://www.youtube.com/watch?v=HU3EihPIbBI> [07-10-14].

Segunda parte: (16:00 a 18:00)

Aplicación conjunta: Establecer la guía práctica para el paso a formas humanas de negociar, basadas en el disfrute, la lentitud, la educación informal, y la convivencialidad.

Caracterización del tipo de transición al que cada grupo apunta. Búsqueda de materiales para la generación del tejido humano y del hicyecto ¿qué vamos a generar? ¿Cómo dar vida a la idea? Conceptualización. Metáforas de base. Conexos. Usuarios. Actividades.

3. Sesión tercera (jueves 20 de noviembre): *Compluridades hacia la multitud de las comunidades.*

¿Qué es una comunidad? No el sentido de lo común como un solo parecer, sino la posibilidad de estar entre (Jean Luc Nancy); aproximación al concepto de multitud (lo que no es pueblo, Virno, Negri, Hardt a partir del pensamiento de Spinoza: los muchos como muchos). Hacia la aproximación de la multitud de las comunidades. El diseño como servicio público (más que ¿cuánto me costó? Lo que importa que me pregunten es ¿cómo se hace?) *Las diversas interpretaciones o generaciones de compluridades, surgirán de una reflexión de los integrantes sobre la Chakana: simbología, significado, geometría sagrada, a partir de cualquiera de las fuentes elegidas. No hay que buscar la interpretación correcta, aunque acaso quepa comparar varias; sino pensar que se podría hacer a partir de las más prácticas.*

Primera parte: (14:00 a 15:30).

Asamblea (conversación entre el coordinador y los participantes). *Integrándonos.*

La cosa como eso que nos convoca. ¿Podemos hacer extraordinario lo ordinario? En busca del sur interior y la compluridad, la fuerza local, descentrándonos de las redes. ¿Pero qué es lo que vamos a hacer? Dibujo, Boceto, Render, Somatografía, Modelo, Prototipo, Collage y Bricolaje, Moodboard, Diseñar cosas con palabras y palabras con cosas.

Fuentes recomendadas:

GUTIÉRREZ, Alfredo (2012). *Palabras diseño comunidades mariposas*, video en TEDxPasto, Pasto, Colombia. http://www.youtube.com/watch?v=fbjW86i-_Fk [07-10-14].
PÉREZ Marcelo (2014). *Viewfinder - Drivingchange*, Al Jazeera, video en <http://www.youtube.com/watch?v=aDaIdtQ6p8c> [10-06-14]

Segunda parte: (16:00 a 18:00)

Aplicación conjunta: Presentando, haciendo aparecer las compluridades, en los lugares, dándole curso al sur interior y al interser, ejercicio de construcción conjunto en el marco de los grupos y en conversaciones (dar versiones en compañía ‘intergrupales’). Comienzan a aparecer las transiciones y la búsqueda de las cosmo-sensorialidades (cosmo-visión, cosmo-olfación, cosmo-gustación, cosmo-audición, cosmo-palpación). Volver a convertir el H2O en Agua, volver a morar, nodos de bien vivir. Primera presentación (y actuación ante la asamblea).

4. Sesión cuarta (viernes 21 de noviembre) *Sur + Transición = Transurción*

Diseño con otros nombres, viejos usos para nuevos materiales, nuevos usos para viejos materiales. Viejas preguntas para nuevas respuestas, nuevas respuestas para viejas preguntas. El valor del oxímoron y de la desclasificación. Deja que el presente se presente: Hoy. *Del productivismo al frutivismo y al disfrutivismo.*

Primera parte: (14:00 a 15:30)

Asamblea (conversación entre el coordinador y los participantes). Reintegrándonos. La cultura de la deliberación. ¡Qué camino tu y yo! Los artefactos y los significados que les atribuimos. La agencia de las cosas. Movimientos humanos de humanos en movimiento. Devenir Minoría. Cada grupo hace su transurción. Cuando no se piensa un modelo alternativo de desarrollo, sino una alternativa al desarrollo. La hermenéutica diatópica. El retorno de los afectos. La sensibilidad. ¿Quién cuidará nuestra transurción para que florezca? El mundo donde caben muchos mundos. El pluriverso y el diseño para habitar. La basura deja de existir como basura para convertirse en un tesoro.

Fuentes recomendadas:

ILLICH, Ivan (1978 [1973]). *La convivencialidad* en “Ciudades para un futuro más sostenible” <http://habitat.aq.upm.es/boletin/n26/aiill.html> [07-10-14].

OBARRIO, Juan (2013) “Pensar al sur” en revista *Intersticios de la política y la cultura. Intervenciones latinoamericanas* de la Cátedra de Filosofía Argentina y Latinoamericana, de la Escuela de Filosofía de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba, volumen 3: pp. 5-13.

RAMÍREZ, René (2010). "La transición ecuatoriana hacia el buen vivir" en ACOSTA, Alberto, & LEÓN, Irene (2010). *Sumak Kawsay: Buen vivir y cambios civilizatorios*. Quito: FEDAEPS. Páginas 125-142.

Segunda parte: (16:00 a 18:00)

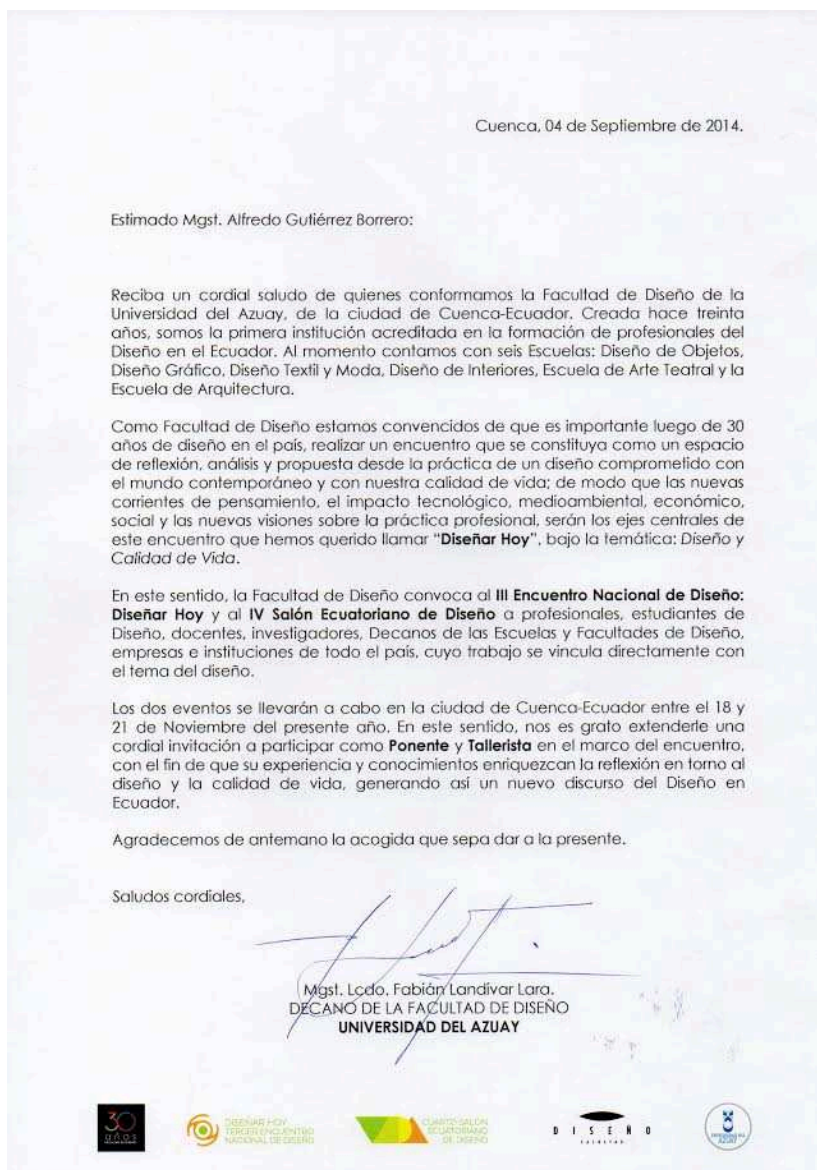
Aplicación conjunta: Puesta en marcha, el florecer de los ocho ejercicios, en la contingencia y lo que aparece cada grupo sueña su sueño y lo ofrece a los demás. Los hicyectos se ponen en marcha, ahora son frutos (desde los conocimientos, motivaciones y experiencias). La gran presentación Manifiesto del diseño de TranSURción en Cuenca. Nuestras creaciones a partir de nuestras creencias. Cuando diseñamos dando sentido a las cosas para otros. Tinku y Powwow. Hacia un Occidente Alternativo. Reto final: *chakanificar, tridimensionalizar o artefactualizar las diversas posturas sobre la chacana o cruz andina, como transición del hoy al mañana, al ayer y al mañana hacia el hoy.*

MitakuyeOyasin ¡Todos somos parientes! Nos sentipensamos pronto

Fuentes de consulta (del ejercicio en Cuenca):

1. *COMUNIDAD DE TRANSICIÓN*. (2014, 4 de julio). Wikipedia, La enciclopedia libre. Fecha de consulta: 00:11, octubre 8, 2014 desde http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Comunidad_de_transici%C3%B3n&oldid=75407505.
2. *GUTIÉRREZ*, Alfredo (2012). *Palabras diseño comunidades mariposas*, video en TEDxPasto, Pasto, Colombia. http://www.youtube.com/watch?v=fbjW86i-_Fk [07-10-14].
3. *HOPKINS*, Rob, *WALSH*, Caspar et al. (2009) *En transición 1.0 (De la dependencia del petróleo a la resiliencia local)*. [In Transition 1.0 - From oil dependence to local resilience (subtitulado en español)], video de “El Tránsito Necesario” en Vimeo <http://vimeo.com/14242311> Transition Culture / Transition Network-org versión en Youtube: <http://www.youtube.com/watch?v=HU3EihPIbBI> [07-10-14].
4. *ILICH*, Ivan (1978 [1973]). *La convivencialidad* en “Ciudades para un futuro más sostenible” <http://habitat.aq.upm.es/boletin/n26/aiill.html> [07-10-14].
5. *MORIN*, Edgar (2011) “Para un pensamiento del sur” Conferencia de apertura del *Encuentro Internacional por un Pensamiento del Sur*, organizado por el Servicio Social de Comercio (SESC) de Brasil.
6. *OBARRIO*, Juan (2013) “Pensar al sur” en revista *Intersticios de la política y la cultura. Intervenciones latinoamericanas* de la Cátedra de Filosofía Argentina y Latinoamericana, de la Escuela de Filosofía de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba, volumen 3: pp. 5-13.
7. *PÉREZ* Marcelo (2014). *Viewfinder - Driving change*, Al Jazeera, video en <http://www.youtube.com/watch?v=aDaIdtQ6p8c>[10-06-14]
8. *RAMÍREZ*, René (2010). "La transición ecuatoriana hacia el buen vivir" en *ACOSTA*, A., &*LEÓN*, Irene (2010). *Sumak Kawsay: Buen vivir y cambios civilizatorios*. Quito: FEDAEPS. Páginas 125-142.
9. *VERSUS*, Eva y *BOTELLA*, María (2012) '*Apreniendo en el error*', *Basurama: Juan López Arangurén Blázquez*, video de “Prototyping” en Vimeo <http://vimeo.com/43962616> [07-10-14].

Imagen 5-1



Gutiérrez, A (2014) Invitación a dar al taller en Cuenca captura de pantalla

6. Fuentes de consulta del texto en general

(Nota: a diferencia de lo que plantea APA en su versión más pura en esta asumí el riesgo de mezclar la forma de citación con Chicago para incluir los nombres completos, que ‘dicen’ más que las solas, por ejemplo que sólo hay una mujer en las fuentes Visser, Willemien)

—Amaru, Javier (2014) *Tetraléctica* sobre matemática inca, tiwanakologia y numeros primos video enYouTube
<https://www.youtube.com/watch?v=dIezAVWeb8k&list=PLC6E8D9ACCA58E474> [visitado 03-10-2014]

- Anarquía. (2014, 4 de septiembre). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 12:33, octubre 15, 2014 desde <http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Anarqu%C3%ADa&oldid=76768674>.
- Anders, Valentin et al (2001-2014) Etimologías de Chile <http://etimologias.dechile.net/> [visitado 08-10-2014]
- Arcano (2011) en el "El arca de las palabras" <http://palabrasenextincion.blogspot.com/2011/11/arcano.html> [visitado 03-10-2014]
- Bochica. (2014, 26 de mayo). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 21:24, octubre 14, 2014 desde <http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Bochica&oldid=74653070>.
- Chacana. (2014, 3 de septiembre). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 22:10, octubre 14, 2014 desde <http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Chacana&oldid=76749176>.
- Crux. (2014, 6 de octubre). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 01:35, octubre 15, 2014 desde <http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Crux&oldid=77393907>.
- Crux Immissa (s.f.) en seiyaku.com <http://www.seiyaku.com/customs/crosses/immissa.html> [visitado 13-10-2014]
- Cruz cristiana. (2014, 1 de octubre). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 20:41, octubre 13, 2014 desde http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Cruz_cristiana&oldid=77299118.
- Cruz ortodoxa. (2013, 7 de abril). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 21:31, octubre 13, 2014 desde http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Cruz_ortodoxa&oldid=66053076.
- Dutton Blake D. (s.f.) Benedict De Spinoza (1632-1677) en Internet Encyclopedia of Philosophy (IEP) <http://www.iep.utm.edu/spinoza/> [visitado 13-10-2014]
- El aprendiz de brujo (Dukas). (2014, 13 de junio). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 00:18, octubre 15, 2014 desde [http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=El_aprendiz_de_brujo_\(Dukas\)&oldid=75008298](http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=El_aprendiz_de_brujo_(Dukas)&oldid=75008298).
- Fantasía (1940) "Full Cast & Crew" En *The Internet Movie Database*. http://www.imdb.com/title/tt0032455/fullcredits?ref_=tt_ov_dr#directors [visitado 13-10-2014]
- Fantasía (1940 film). (2014, October 9). In *Wikipedia, The Free Encyclopedia*. Retrieved 00:47, October 14, 2014, from [http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Fantasia_\(1940_film\)&oldid=628863142](http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Fantasia_(1940_film)&oldid=628863142)
- García, Alejandro David (1999) "Introducción a la fenomenología de Edmund Husserl" en Revista de Ciencias Humanas No. 22, Universidad Tecnológica de Pereira <http://www.utp.edu.co/~chumanas/revistas/revistas/rev22/garcia.htm> [visitado 14-10-2014]
- García, Antonio Luis (2011) *Pensar en la transcultura*. Pozuelo de Alarcón, Madrid: Plaza y Valdés.
- Ginzburg, Carlo (1994) «Microhistoria: "dos o tres cosas que sé de ella"» en MANUSCRITS, no. 12, Gener 1994. <http://www.raco.cat/index.php/Manuscripts/article/viewFile/23233/92461> [visitado 13-10-2014]
- Goethe, Johann Wolfgang von (1797) *Der Zauberlehrling (The Sorcerer's Apprentice)* English Translation by Brigitte Dubiel <http://userhome.brooklyn.cuny.edu/anthro/jbeatty/COURSES/German/german1.2/apprentice.html> [visitado 13-09-2014]

- Harper, Douglas (2001-2014) Online etymology dictionary
<http://www.etymonline.com/index.php>[visitado 13-10-2014]
- Imperio incaico. (2014, 6 de octubre). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 16:28, octubre 15, 2014 desde
http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Imperio_incaico&oldid=77386502.
- Jesus, King of the Jews. (2014, October 10). In *Wikipedia, The Free Encyclopedia*. Retrieved 21:25, October 13, 2014, from
http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Jesus,_King_of_the_Jews&oldid=629068532
- Juan de Santa Cruz Pachacuti Yamqui Salcamaygua. (2014, 21 de julio). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 21:04, octubre 14, 2014 desde
http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Juan_de_Santa_Cruz_Pachacuti_Yamqui_Salcamaygua&oldid=75698464.
- L'Apprenti sorcier (Dukas). (2014, septembre 13). *Wikipédia, l'encyclopédie libre*. Page consultée le 00:44, octobre 15, 2014 à partir de
[http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=L%27Apprenti_sorcier_\(Dukas\)&oldid=107413512](http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=L%27Apprenti_sorcier_(Dukas)&oldid=107413512).
- Leveratto, Yuri (2011) “El camino de Viracocha, la suprema divinidad del mundo andino” en *Portal de Historia y Medio Ambiente de Yuri Leveratto*<http://www.yurileveratto.com/articulo.php?Id=209>
- Lohnhoff, Eduardo (s. f.). *Contribución para una crítica de la desrazón tetraléctica* en <https://es.scribd.com/doc/110478776/Contribucion-para-una-critica-de-la-desrazon-tetralectica>[visitado 9-10-2014]
- Lógica paraconsistente. (2014, 4 de septiembre). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 01:12, octubre 15, 2014 desde
http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=L%C3%B3gica_paraconsistente&oldid=76770862.
- Mahieu, Jacques de. (1977). *La agonía del dios-sol: los Vikingos en el Paraguay*. [Argentina]: Librería Hachette. Copia en línea en <https://es.scribd.com/doc/73702454/Jacques-de-Mahieu-La-Agonia-del-Dios-Sol>[visitado 13-10-2014]
- Macas, Luis (2011) “El Sumak Kawsay” en Acosta, Alberto, Álvarez, Freddy; Arias, Alicia; et. al. (2011) *Debates sobre cooperación y modelos de desarrollo. Perspectivas desde la sociedad civil en el Ecuador/ coordinado por Gabriela Weber*. Quito. Pp. 47-60.
- Microhistoria. (2014, 4 de septiembre). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 14:05, octubre 15, 2014 desde
<http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Microhistoria&oldid=76776089>.
- Murray Kevin (2008) "Keys to the south" en *Australian Humanities Review* issue44
<http://www.australianhumanitiesreview.org/archive/Issue-March-2008/murray.html>
 [visitado 14-10-14]
- Orthodox cross. (2014, April 28). In *Wikipedia, The Free Encyclopedia*. Retrieved 20:54, October 13, 2014, from
http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Orthodox_cross&oldid=606182610
- Peru Routes (s. f) “La conquista del Perú” en Perú Info
http://peruroutes.com/peru_conquista.htm[visitado 14-10-2014]
- Reagle, Joseph Michael. (2010). *Good faith collaboration the culture of Wikipedia*. Cambridge, Mass: MIT Press. <http://site.ebrary.com/id/10433726> versión en línea en <http://reagle.org/joseph/2010/gfc/>[visitado 14-10-2014]
- Sábato, Ernesto R. 1981. *Uno y el universo*. Barcelona: Seix Barral. En línea en <http://www.latertuliadelagranja.com/sites/default/files/Sabato,%20Ernesto%20-%20Uno%20y%20el%20Universo.pdf> [visitado 14-10-2014]

—Siegfried Zielinski. (2014, August 5). In *Wikipedia, The Free Encyclopedia*. Retrieved 12:23, October 15, 2014, from

http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Siegfried_Zielinski&oldid=619969270

—Suppedaneum. (2014, May 25). *Wiktionary, The Free Dictionary*. Retrieved 21:01, October 13, 2014 from

<http://en.wiktionary.org/w/index.php?title=suppedaneum&oldid=26799555>.

—Timmer, Hilvert (2003). "La chakana" en ONG Chakana (PDF sin paginación, como capítulo extraído del libro del mismo autor publicado luego en holandés en 2005: *De kosmosfluistertzijnnamen: de magischekosmologie van de Boliviaansehooglandindianen in eenontmoetingmet de stad*. Amsterdam: Aksant. http://chakana.nl/files/pub/La_Chakana.pdf [visitado 13-10-2014]

Transepto. (2014, 23 de febrero). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 23:46, octubre 13, 2014 desde

<http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Transepto&oldid=72771642>.

—Wikipedia. (2014, 28 de septiembre). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Fecha de consulta: 12:40, octubre 15, 2014 desde

<http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Wikipedia&oldid=77232440>.

—Zielinski, Siegfried. (2011). *Arqueología de los medios: hacia el tiempo profundo de la visión y la audición técnica*. Bogotá D.C., Colombia: Univ. de los Andes, Facultad de Artes y Humanidades. Alvaro Moreno-Hoffman (traductor).

Lista Imágenes

—IMAGEN 2-1: Bsea (2012) Chacana proveniente de la provincia de Jujuy (noroeste de Argentina), es una artesanía relacionada con muchas culturas suramericanas. Esta pulida en una piedra blanda, fue comprada en una feria callejera a una mujer originaria. http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Chacana_de_Jujuy2.JPG [visitado 12-10-2014]

—IMAGEN 4-1: Montano, Jacopo (1801) Crux en la en Bode Johann *Uranographia* <http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Crux2.jpg> [visitado 14-10-2014]

—IMAGEN 4-2: Eureka-restored (s.f) ABC News Australia Source/URL: Eureka-flag-restored.jpg Fair Use en <http://en.wikipedia.org/wiki/File:Eure> [visitado 14-10-2014]

—IMAGEN 4-3: Bronger, Torsten (2010) Crux_constellation_map.png en http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/8/8d/Crux_constellation_map.svg [visitado 14-10-2014].

—IMAGEN 4-4: Schmidt, Ariane (s.f) Dibujo de la cruz de la Iglesia Ortodoxa Rusa usando Inkscape en <http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/e/e9/OrthodoxCross.svg> [visitado 14-10-2014].

—IMAGEN 4-5: Fibonacci (nickname) de Wikipedista (s.f) Imagen de una cruzlatina http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/ca/Latin_Cross.svg [visitado 14-10-2014].

—IMAGEN 4-6: Arco de Fuego. Tomada de “Bow drill fire making” by Trevin (Kannapolis/N.C/USA) en Wilderness-Survival-Skills <http://www.wilderness-survival-skills.com/bow-drill-fire-making.html> [visitado 14-10-2014].

—IMAGEN 4-7: Lusitana (nickname) de Wikipedista (2005) Imagen de Transepto <http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Transept.png> [visitado 14-10-2014].

—IMAGEN 4-8: Anónimo (s. f) Ruta de Viracocha <http://puri-aprendiendovida.blogspot.com/2013/02/la-ruta-de-viracocha-camino-de.html> en Blog Aprendiendo Vida porPuri [visitado 14-10-2014].

—IMAGEN 4-9: Ruz, Bohic, et al (s. f.) Ruta de Viracocha fundador de ciudades 2 en *PROYECTO KORICANCHA los tuneles de los Andes y el oro de los incas* <http://www.koricancha.net/trabajos/rutawiracocha.html> [visitado 14-10-2014].

—IMAGEN 4-10: La chakana como eje de vida, imagen original de Amwatay Wasi (universidad intercultural ecuatoriana(en Macas, Luis (2011:53), (captura de pantalla).

—IMAGEN 5-1: Gutiérrez, A (2014) Invitación a dar al taller en Cuenca (captura de pantalla).